

theben

TERMINA

TR 611 top2

TR 622 top2

611 0 104

622 0 104

RU Руководство по монтажу и
обслуживанию
Таймер

1

UK Інструкція з монтажу
та експлуатації
Таймер

15

EST Paigaldus- ja
kasutusjuhend
Programmkell

29

LV Montāžas un
apkalpošanas instrukcija
Taimers

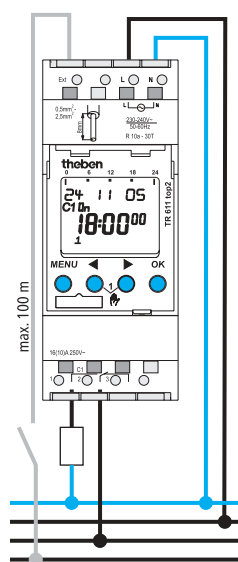
43

LT Montavimo ir
naudojimo instrukcija
Laikmatis

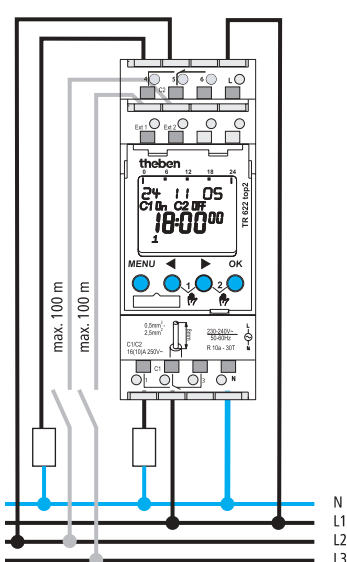
57

309 221

RUS



TERMINA TR 611 top2



TERMINA TR 622 top2

Содержание

Основные указания	3
Дисплей и клавиши	4
Обзор меню	5
Подключение/монтаж	6
Первый запуск	7
СБРОС	10
Пункт меню ПРОГРАММА	
Новое программирование времени переключения	8
Изменение/удаление времени переключения (также для импульса и цикла)	9
Программирование импульса	10
Программирование цикла	11
Пункт меню ВРУЧНУЮ	
Включение вручную и на длительный период	12
Пункт меню ОПЦИИ	
PIN-код	12
Внешний вход	13
Карта памяти OBELISK top2	13
Технические характеристики	14
Адрес сервисного центра/горячая линия	14

Основные указания

RUS



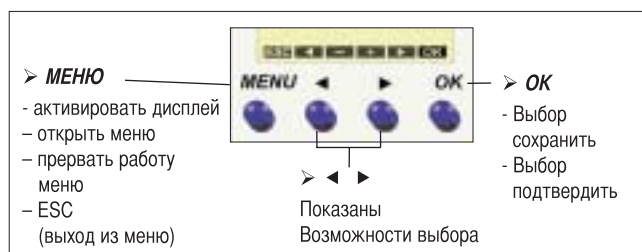
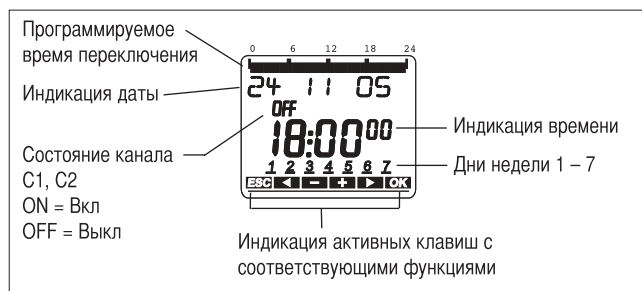
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для жизни - электрический удар или пожар!

- Монтаж должен выполняться исключительно силами профессиональных электриков!

- Прибор должен устанавливаться на монтажных рейках (по DIN) (в соответствии с EN 50022).
- Соответствуют типу 1 STU по IEC/EN 60730-2-7, использование в обычных условиях
- Резерв продолжительности хода(10 лет) сокращается при вставленной карте памяти (в режиме работы от батареи)
- **Использование по назначению:**
Таймер используется для освещения, вентиляции, продувки и т.д.
- Использование только в закрытых, сухих помещениях
Не использовать для защитных приспособлений, например, двери запасных выходов, противопожарные устройства и т.п.
- **Утилизация**
Утилизацию следует выполнять с учетом правил охраны окружающей среды

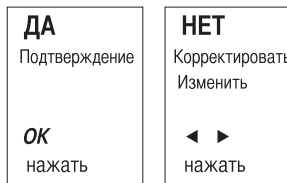
Дисплей и клавиши



Принцип управления

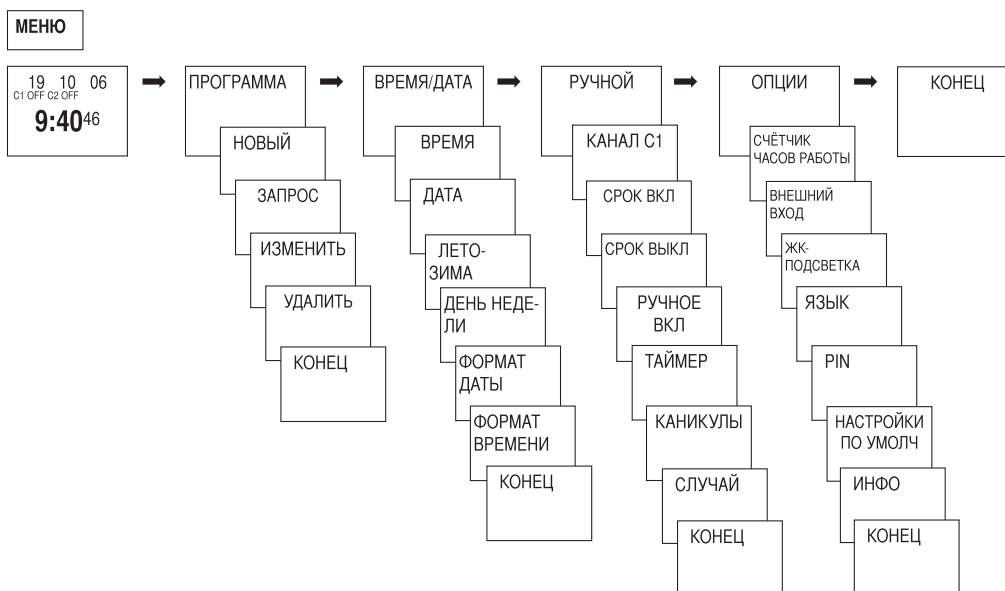
1. Чтение текстов
Мигающий текст/символ означает вопрос

2. Принятие решения
Ответить на вопрос нажатием клавиши



Обзор меню

RUS



Подключение/монтаж



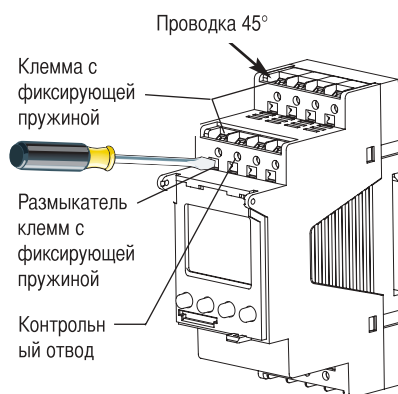
ОПАСНОСТЬ

Опасность для жизни - электрический удар!

- Монтаж должен выполняться исключительно силами профессиональных электриков!
- Отключить напряжение!
- Зафиксировать от повторного включения!
- Проверить отключение напряжения!
- Заземлить и замкнуть!
- Закрывать или отделять соседние части, находящиеся под напряжением.

Подсоединить проводку

- Заизолировать проводку на 8 мм (макс. 9).
- Вставить провод в открытую клемму под углом 45° (для каждой позиции зажима возможно 2 провода).
- Только для гибкой проволоки: Чтобы открыть клемму с фиксирующей пружиной, следует надавить отверткой вниз.

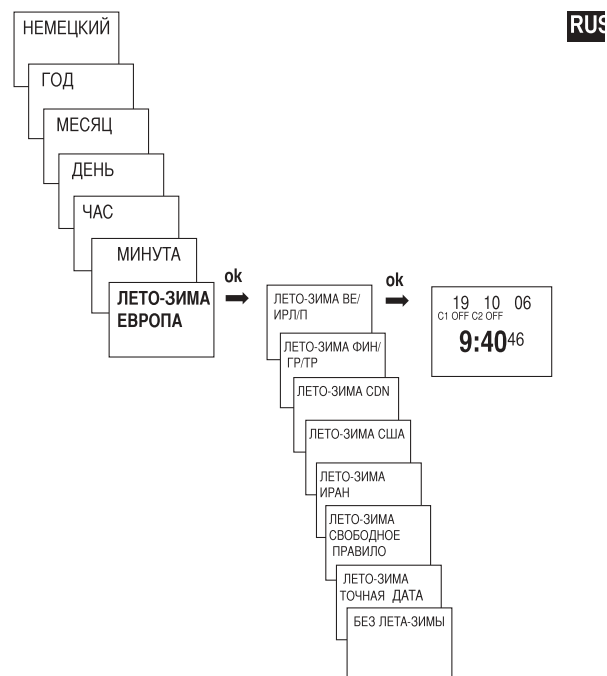


Первый запуск (см. рис.)

Активировать таймер

Установить дату, время и правила
зимнего/летнего времени

- Нажать любую клавишу и следовать
указаниям
на дисплее.



Новое программирование времени переключения (см. рис.)

Активировать таймер

- **МЕНЮ** нажать
- Подтвердить с помощью **ОК** или выбрать с помощью ◀ ▶ нужную настройку.
- Повторно подтвердить с помощью **ОК**.

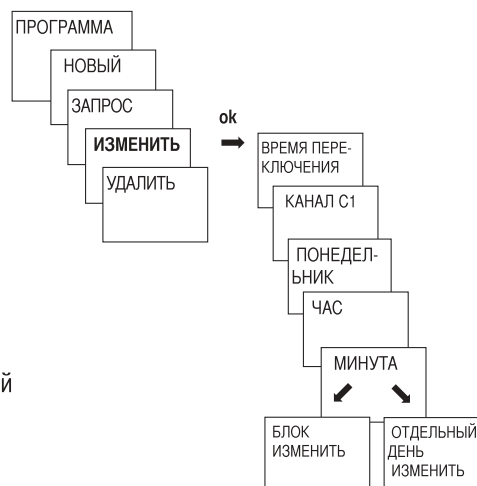
Доступно 84 свободных ячеек памяти.



Изменение/удаление времени переключения (также для импульса и цикла) (см. рис.)

- **МЕНЮ** нажать.
- Подтвердить с помощью **ОК** или выбрать с помощью ◀ ▶ нужную настройку.
- Повторно подтвердить с помощью **ОК**.

Можно изменить/удалить блок, т.е. время переключения, скопированное для нескольких дней (напр., пн.-пт.), или отдельное время переключения.



Программирование импульса (см. рис.)

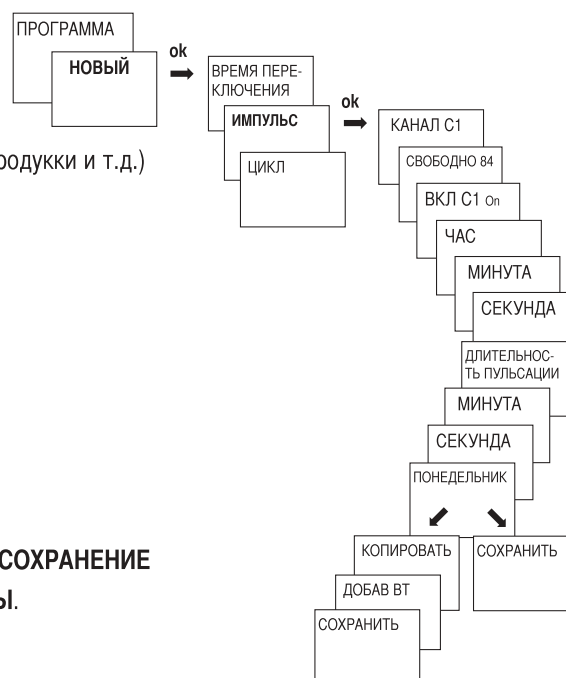
(для импульсных сигналов, вентиляции, продувки и т.д.)

- **МЕНЮ** нажать.
- Подтвердить с помощью **ОК** или выбрать с помощью ◀ ▶ нужную настройку.

СБРОС

- Нажать одновременно 4 клавиши управления.

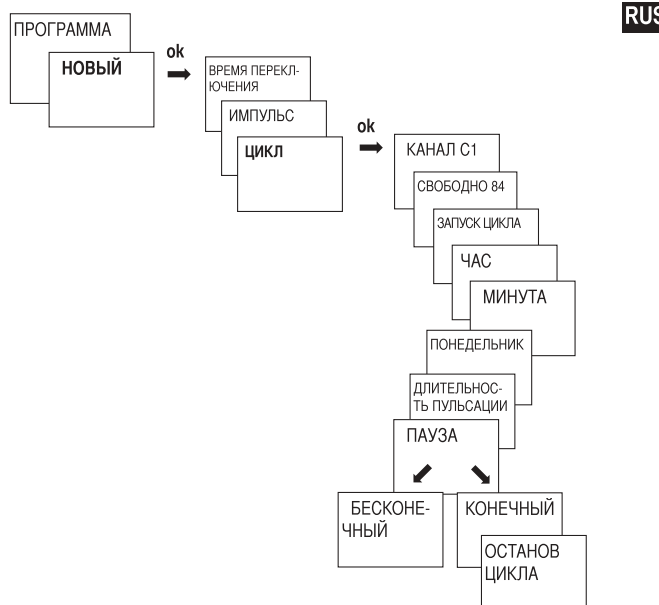
Существуют возможность выбора между **СОХРАНЕНИЕ ПРОГРАММЫ** и **УДАЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ**.



Программирование цикла (см. рис.)

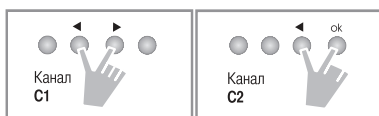
(при циклически возвращающихся
функциях времени, напр., подготовка
воды и т.п.)

- **МЕНЮ** нажать.
- Подтвердить с помощью **OK** или
выбрать с помощью **↵** ↵ нужную
настройку.



Включение вручную и на длительный период

Включение вручную и на длительный период можно настроить в меню **ВРУЧНУЮ** или (в автоматической индикации) с помощью комбинации клавиш (см. рис.).



Активация ручного включения

- Кратко нажать обе клавиши одновременно.

Активация включения на длительный период

- Нажимать обе клавиши одновременно в течение 2 секунд.

Отмена включения вручную/на длительный период

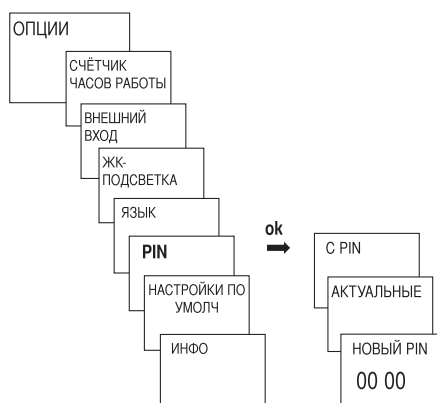
- Нажать обе клавиши одновременно.

12

PIN-код

PIN-код настраивается в меню **ОПЦИИ** (см. рис.).

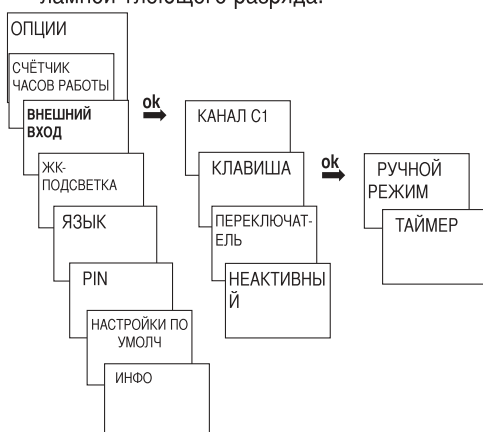
Если вы забыли PIN , позвоните на горячую линию Theben.



Внешний вход

ВНЕШНИЙ ВХОД настраивается в меню **ОПЦИИ** (см. рис.).

- Использовать клавишу без подсветки лампой тлеющего разряда.

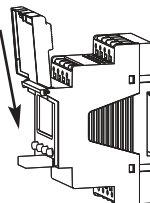


Карта памяти OBELISK top2

RUS

Использовать карту памяти

- Вставить карту памяти в таймер.
- Запросить сохраненное время переключений, считать в таймере или запустить программу Obelisk.
- Карта памяти OBELISK top2 (№ 907 0 404) вынуть после программирования и др. и положить в крышку.



Избегать механической нагрузки или загрязнений при хранении в других местах/транспортировке.

При вставленной карте OBELISK top2 сокращается резерв продолжительности хода (в режиме работы от батареи).

Технические характеристики

- Номинальное напряжение: 230–240 В~, +10 %/-15 %
- Частота: 50–60 Гц
- Потребляемая мощность: макс. 6 ВА
- Контакты: Контакт покоя: без потенциала (μ)
Рабочий контакт: с ограничением тока более 220 К сопротивление при переключении прохождения через ноль
- Выход ерекключения: без потенциала
- Материал контактов: AgSnO_2
- Коммутационная способность макс.: 16 А, 250 В~, $\cos \varphi = 1$;
10 А, 250 В~, $\cos \varphi = 0,6$
- Коммутационная способность мин.: 10 мА/230 В AC/DC
100 мА/12 В AC/DC
- Нагрузка ламп накаливания: 2600 Вт
- Нагрузка галогенных ламп: 2600 Вт
- Нагрузка люминесцентных ламп: не компенсируется
компенсация последовательными конденсаторами 1000 ВА
компенсация параллельно включённым конденсатором 730 ВА (80 μF)
- Компактные люминесцентные лампы: 22 x 7 Вт; 18 x 11 Вт;
16 x 15 Вт; 16 x 20 Вт; 14 x 23 Вт

- Допустимая температура окружающей среды: -30 °C ... +55 °C
- Класс защиты: II по EN 60730-1 при правильном монтаже
- Тип защиты: IP 20 по EN 60529

Производитель:
Theben AG
Hohenbergstr. 32
72401 Haigerloch
Tel. +49 (0) 74 74/6 92-0
Fax +49 (0) 74 74/6 92-150
Service
Tel. +49 (0) 90 01 84 32 36
Fax +49 (0) 74 74/6 92-207
hotline@theben.de
www.theben.de

Импортер в Украине –
ООО «КВК-Электро»
www.kvk-electro.com.ua
info@kvk-electro.com.ua

Отметка о продаже:

Продано реле: TR 611 top2 (611 0 104)
TR 622 top2 (622 0 104)
(нужное подчеркнуть)

в годном состоянии «_____» _____ 20____ г.
(дата продажи)

В магазине _____

Адрес: _____

(штамп)

подпись продавца